



SUPERFUND

ATUALIZASON SOBRI AVALIASON DI PCB
NA PEXI/MARISKU

Zona Purtuáriu di New Bedford New Bedford, MA

EPA DI EUA | PRUGRÁMA DI LIXU KIMIKU NA EPA NEW ENGLAND



PRUGRÁMA SUPERFUND PROGRAM ta pruteje saúdi umanu y meu ambienti atraves di invistigason y linpéza di lugaris frikuentementi abandonádu y involve kumunidades na prusesu. Txeu di kes zona li é kompleksu y ta meste di asons di longu prazu. Kulpadus pa kontamisason ta ser responsabilizádu pa kustus di linpéza. EPA ta inpenha pa torna terenus y agu subiterániu ku uzu prudutivu otu bes.

DISKRISON DI LUGAR:

EPA di EUA sta inpenhádu ku linpéza di portu di New Bedford (NBH) desdi dékada di 1980, dispòs di diskuberta di bifenilus polikloradu (PCBs) na sidimentus y pexi y indikason pa lista di prioridádi nasional di zonas Superfund na 1983. Na 2022, EPA anunsia ma trabadju di dékadas pa tra sidimentus kontaminádu ku PCB di portu di New Bedford sta gosi na kaminhu di ser konkluidu na disenbru di 2025, graças a un grandi inpenhu di Administrason Biden na atribui 72,7 milion di dólar di Lei di Infra-structuras Bipartidáriu (BIL). Nu intantu, lenba en konta ma é sperádu ma pexi y marisku ta kontinua kontaminádu ku PCB durant algun tenpu, mesmu dispòs di tra sidimentus kontaminádu. Monitorizason ta bai avalia oras ki nível di PCB na pexi y na marisku txiga na nível siguru.

KONTAMINASON PCB NA MARISKU LOKAL

Komu parti di prusesu di monitoramentu di zonas di NBH, Dipartamentu di Pruteson Ambiental di Massachusetts (MassDEP) ten stádu ta rializa amostas anual di pexi y mariskus pa ditirmina di konsentrasons di PCB na pexis y na mariskus di NBH sta ta diminui dividu a kes atividádis di linpéza. Di modu jeral, konsentrason di PCB diminui txeu desdi dékada di 1980 ti gosi na maioria di spési, mas ristringon local ta kontinua en rilason a konsumu di marisku, konformi sta n-es dokumentu. Amostra di pexi y mariskus ta kontinua mesmu dispòs di rimoson di sidimentus kontaminádu y ta bai imitidu atualizasons na kel fixa informativu li, kuandu for apropiádu.

1979 STATE FISHING CLOSURE AREAS

Dividu a problema di PCB, na 1979 Dipartamentu di Saúd Públiku di Massachusetts (MassDPH) imiti regulamentu ta ristringi konsumu di mariskus ki peskádu na másimu 18 000 akri di lugar, sima difinidu na pájina 2.

KONTÁKTUS PRINSIPAL

DAVID DICKERSON

Jistor di Prujétu di Rikuperason
di EPA EUA
617-918-1329
dickerson.dave@epa.gov

NATALIE BURGO

Jistora di Prujétu di Rikuperason
di EPA EUA
617-918-1331
burgo.natalie@epa.gov

AARON SHAHEEN

Kordenador di Dizinvlvimentu
di Kumunidade EPA EUA
617-918-1071
shaheen.aaron@epa.gov

PAUL CRAFFEY

Jistor di Prujétu MassDEP
617-645-8738
paul.craffey@mass.gov

SABE MAS NA

www.epa.gov/nbh

ta kontinua >



Kes regulamentu di pruibison di peskádu li ta kontinua en vigor ti oji:

- a) A norti di barera di furakon (Zona I), águ sta fitxadu pa KUALKER peska;
- b) Di barera di furakon pa sul ti Ricketson's Point na Dartmouth y Wilbur Point na Fairhaven (Zona II), águ sta interditádu pa kaptura di lagosta y di pexis ki ta alimenta na fundu (pur izenplu, ingia, solha, skamudu y tautog);
- c) Di Zona II pa sul ti Mishaum Point na Dartmouth y Rock Point na Fairhaven, águ sta interditádu pa peska di lagostin.

ATUALIZASSON DI AVALIASON DI RISKU DI EPA EUA 2010

Komu parti di prusesu Superfund, EPA é obrigádu a rializa avaliasons di risku ki ta bai rizulta na nivel di linpéza ki suluson skodjedu pa un ditirminádu lokal ten ki kunpri. Kes avaliason di risku li ta uza parámitrus konservador (prutetoris di saúdi) pa garanti ma mesmu populasons sensivel ka ta ten problemas di saúdi dispôs di tirmina atividádis di rikuperason. Na 2010, EPA rializa un avaliason di riksu atualizádu ta indika ma alguns spési ki ka foi abranjidu pa regulamentus stadual di 1979 pode aprizenta problemas di saúdi pa peskadoris amator di epxi y di marisku (y/o ses familia y amigu ki ta kume kel ki es ta piska) si spésis for konsumidu txeu. Kes rikumendason adisional EPA li sta indikádu na mapa en aneksu.

E inportanti rikunhese binifisius signifikativu di konsumu di pexi pat udu algen. Marisku é un di kes midjor fonti di sertus asidu gordu ki ta djuda diminui risku di sertus duensa kardfaku. Pa ivita ixpuzison a nivel prijudisial di kontaminantis, pesoas debe skodje un variedádi di pexi y marisku di diferentis fonti.

Site di Superfinansiamentu di New Bedford Harbor

Rigulamentus di Massachusetts y rikumendason di U.S. EPA pa marisku peskádu lokalmenti

105 CMR 260.05; 322 CMR 629(2) and USEPA recommendations

Ária 1

Ária 1: Ka bu konsumi ninhun pexi nen marisku di ninhun tipu di norti di barera di furakon.



Barera di Furakon

Ária 2

Ária 2: Ka bu konsumi:

- Pexis di fundu di mar (skamudu, tautog, linguádu y engia)
- Lagosta
- Pexi azul
- Robálu Riskádu
- Búziu
- Robálu di Mar Négru

Pode konsumi un bés pa més:

- Quahog (na zonas ki ka sta sujeitu a ristison; piritidu un bés pa simana na Clark's Cove)

Ária 3

Ária 3: Ka bu konsumi:

- Lagosta
- Pexi azul
- Robálu Riskádu

Pode konsumi un bés pa més:

- Skamádu
- Robálu di Mar Négru
- Búziu


Pode konsumi un bés pa simana:

- Quahog
- Tautog

Lisénsa pa peska na agu salgadu izijidu pa Mass. DMF

Pa más traduson, rikumendason pa **pupulason sensível** (kriansa pikinoti, mudjer grávida, etc.), futugrafia di **identifikason di pexi** y informason di **saúdi rilasionádu ku PCBs**, uza kódigu QR na kantu superior iskerdu.



-  = rigulamentus di Massachusetts

Marisku é un parti inportánti di un alimentason saudável si for peskádu na árias aprovádu. Kes ristison ki sta indikádu é dividu a kontaminason PCB (bifenilus poliklorádu)